Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Meurthe-et-Moselle (chMM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Martin-D. Glessgen / Michel Arnold (révision:
D. Kihai)

ChMM139

Édition critique

1258, 1^{er} mai

Type de document: charte: reprise d'une partie d'un alleu

Objet: Reprise par Mathieu chevalier de Moyenvic, au duc de Lorraine, de quarante soudées de son alleu, la moitié assise sur la famille de Simon Wargat de Vic, l'autre moitié sur l'étang de Mathieu, un pré et vingt jours de terre à Moyenvic.

Auteur: Mathieu chevalier de Moyenvic

Sceau: abbé de Salival; prieur de Xures

Bénéficiaire: Ferri [III] duc de Lorraine

Autres Acteurs: [-]

Rédacteur: scriptorium épiscopal de Metz [pal]

Support: parchemin jadis scellé de deux sceaux sur double queue

Lieu de conservation: AD MM B 700, n^o 1, layette Fiefs de Lorraine

Verso: Lettres de l'omaige dou signor Matheu chevalier de Moenvi (XIII^e s.); Homage Matheu de Moevi (fin XIII^e s.)

Transcription de la charte

1 Conue chouse soit à-toz celz qi cez ^[1] letrez varront *et* orront. **2** que je, li sires Mathus, *chevaliers* de Moenvi· ai repris de mon seignor le duc de \₂ Loreigne· en-fié de mon aluye ^[2] ·XL/. soudees de terre· si angisent· XX/. soudees seur la menandie mon seignor Symon ^[3] Wargat de Vi· *et* \₃ ·XX. soudees sus mon estanc qi-ast on finaige de Moenvi· **3** *et* sus lou-pré desos, qi lieve ·X/. cheerré de foien· *et* sus ·XX/. jors de terre qi delés \₄ sont tot en un tenemant· **4** *et* qant ge je i-porra acrastre par raison por-ce que messires li dus m'an-soit garans· *et* si an devoigne ses \₅ hons liges· **5** *Et* por-ce que ce soit chouse conue *et* estable en ai je doné mon seignor le duc cez letres soe lees dou ceel· l'abé de Salinvas \₆ *et* dou ceel lou prio de Surez, en-tesmognaige de verité· **6** *et* ce fu fait en-l'an que li meliaires corroit, *par*· mil· *et* ·II/..C. ^[4] *et* ·LVIII/. ans, \₇ dedans les kl· de mai·

Notes de transcription

^[1] Le scribe utilise z après voyelle atone.

^[2] -y- avec point suscrit.

^[3] Idem.

^[4] C suscrit.